

SFS
Sámi fágagirjjálaš čálliid-
ja jorgaleaddjiidsearvi

2011 jahkedieđáhus
2012 doaibmaplána

Samisk faglitterær forfatter-
og oversetterforening

Årsmelding 2011
Driftsplan 2012

1. LUOHTTÁMUŠOLBMOT

Stivra

Ovdaolmmoš: Harald Gaski, Rautindveien 8, 9100 Kvaløysletta
Válljejuvvon 2010 guovtte jahkái.

Stivralahttu: Lill Tove Fredriksen, Grøholtvn. 5, 9010 Tromsa
Válljejuvvon 2011 guovtte jahkái.

Stivralahttu: Trond Are Anti, Buolbmát, 9845 Deatnu
Válljejuvvon 2010:s guovtte jahkái.

Sadjásaččat Válljejuvvon fas 2011 guovtte jahkái:
Seija Guttorm, Niitošjogaš 21, 9730 Kárášjohka
Elen Ravna Sara, 9730 Kárášjohka
John Henrik Eira, 9730 Kárášjohka

Fágajoavku Válljejuvvon guovtte jahkái 2011:
Harald Kåven, Högalidsgatan 23A, S-52050 Stenstorp
Ingrid Nordal, Fanasgieddi, 9845 Deatnu

Válgalávdegoddi Rávdná Turi Henriksen, Ávži, 9525 Guovdageaidnu
(válljejuvvon 2010 guovtte jahkái)
Liv Tone Boine, 9730 Kárášjohka
(válljejuvvon 2011 guovtte jahkái)
Aimo Aikio, Kotiheikintie 2, FIN-99800 Avvil
(válljejuvvon 2011 guovtte jahkái)

Soabadallanlávdegoddi Stivra dahje gean stivra nammada dárbbu mielde.

Fágagirjjálaš foandda stivra

Válljejuvvon guovtte jahkái 2010 Asta Balto ja Lena Kappfjell. Earát
válljejuvvon fas guovtte jahkái 2011:

Trond Are Anti	sadjásaš:	Asta Balto
Lena Kappfjell	sadjásaš:	Mihkku Solbakk
Torkel Rasmussen	sadjásaš:	Britt Rajala

Čállingoddi John T. Solbakk
Čállingotti čujuhus: Fitnodatgeaidnu 13, 9730 Kárášjohka

2. MIELLAHTUT JA ORGANISEREN

2.1. Miellahtut

31.12.11 ledje SFS:as 78 miellahtu, okta dain gudniamiellahttu. 2011:s lea 1 miellahtu cealkán
eret miellahtuvuoda ja 2 miellahtu leat sihkkon. Sullii 10 miellahtu leat velggolaččat 1 ja 2
jagi ovddas. Jos sii mákset vealggi, de leat ovdal 2012 jahkečoahkkima searvvis 80 miellahtu.

2.2. SFS ja sámi gielat

Giellageavaheami dáfus lea davvisámegiella guovddážis searvvi doaimmain. Dat ii datte
mearkkaš ahte searvi ii váldde vuhtii buot gielaide dárbbuid. Lea goittotge giella-
geavaheaddjiid hálddus atnit ávkki searvvis.

2.3. Jahkásaš miellahttoruhta

Miellahttoruhta lea 500 NOK, 60 EURO, ja stivra oaivvilda dan ii dárbbáš loktet.

3. DOAIBMA

3.1 Hálddahus

Stivrras lea hálddahusbálvalusaid soahpamuš John T. Solbakk:ain, gii dasto jodiha SFS:a čállingotti. Soahpamuša ekonomalaš eavttut leat nu mo jahkečoahkkinn mearrida bušeahhtamearrádusain. Čállingottis lea maiddái rehketdoallo-ovddasvástádus. SFS lea dán rádjai dovddastan válljejuvvon stivraovdaolbmui su kontordolu ovddas buhtadusa. Hálddahusjodiheaddjis lea searvvi prokura. Rehketdoalodárkkisteaddjin autoriserejuvvon dárkkisteaddjifitnodat Sture Hansen AS, Harstad. Čállingoddi lea Kárášjoga guovddázis.

3.2 Stivra ja ovddasteamit

Jahkečoahkkimiid gaskkas lea guokte virggálaš stivračoahkkima fievrriduvvon beavdegirjái. Stivrajođiheaddji/stivralahtut ja hálddahus gulahallet muđui dávjá sihke telefonna ja e-poastta bokte. Nu mo ovddit jagiid, de leat searvvi njunuš luohttámušolbmot oalle dávjá mátkkošteamen fágaideaset doaimmaid oktavuodas, dahje eará ásaheaddis ovddas. Dákkár oktavuodain loktejuvvojit áššit mat leat SFS:ii dehálaččat. Earret eará lea SFS geahččalan oččodit Sámedikki bovdet girjjálašvuodasemináarii Sámedikki viesus Kárášjogas digáštallat Norgga ja Sámi girjjálašvuodahálddašemi ovttasráđiid min oabbáorganisašuvnnain NFF:ain, muhto Sámediggeráđđi ii leat responderen min evttohussii. Olles seminára livččii leamaš nuvtá Sámediggái go NFF ja SFS lei fállan gokčat visot goluid. SFS:a stivra ballá Sámedikki dáiddáršiehtadusa leat oktan hehttehussan dasa ahte seminára ii ollašuva, dan dihtii go Sámediggeráđđi ii oro oaidnimin ja áddemin kultuvrra viidábun go dušše dáiddalaš doaimmaid.

3.3 Sierranas áššit

3.3.1 Ekonomijja

Sámediggi juolluda Sámi kultur- ja nuoraidorganisašuvnnaide ohcama bokte jahkášaš doaimmadoarjaga. Ođđa ohcanortnet lea doaimman 2010 rájes. Searvvit, daid gaskkas SFS, gilvalit oážžut oasi várrejuvvon 400.000 ruvnnus. SFS doaimma ain juksat sullii NOK 100.000. Eará olggobeale gálduin SFS ii oza doaimmadoarjaga. Reastta doaimmaruđa váldá searvi Fágagirjjálaš foanddas.

3.3.2 Fágaseminára ja jahkečoahkkinn

2011 fágaseminára lei searvvi jahkečoahkkima oktavuodas Romssas miessemánu loahpas. Seminára fáddán lei girjjálašvuoda árvvoštallan. 22 miellahtu oassálaste.

3.3.3 Ruoktosiidu www.samifaga.org

SFS ruoktosiidu doaimmá návccaid mielde mat dása leat várrejuvvon. SFS www-siiddu sisdoalu odasmahttin lea vuosttamužžan leamaš bidjat SFS cealkámušaid, mearrádusaid ja stivrra ja jahkečoahkkima beavdegirjjiid dohko. Muđui gávdná siiddus *Sámis* áigečállaga, man das sáhtá lohkat.

3.3.4 Oahppogirječálliid bálká

Sámediggi lea bisuhan oahppogirječállii bálkká giehtačállosa siddus NOK 2.500. Oahpponeavvuid jorgalanbálká lea 1.500 NOK siidui. Mii eat dieđe vel lea gos dás erenoamáš positiivvalaš váikkuhus, go Sámediggi ii leat vel árvvoštallan bohtosiid maŋŋá go bálká loktejuvvui 2008:s.

3.3.5 *Sámis* – sámi čálakultuvrralaš áigečála

2010 rájes lea Sámediggi bidjan *Sámis* - Sámi čálakultuvrralaš áigečállaga iežas bušehttii. 2011 lei submi NOK 309.000, seamma go jagi ovdal. 2011 ilbme 2 nummira, nr. 9 ja nr. 10. Juohke nummir máksá badjelaš 200.000. SFS Fágagirjjálaš foanda bidjá dasa jahkášaš ruđa, 2011:s 40.000 juohke nummirii. Reastta goluid gokča almmuheaddji ČállidLágádus.

Čakčat 2011 mearridii stivra ahte 2012 galgá almmuhuvvot SFS 20-jagi ávvunummir, vaikkoba gitta 96 siidosajžan. Dan várás dáhttu stivrra Fágagirjjálaš foandda várret liigeruđa 2012:s.

3.3.6 Fágagirjjiide oastinortnet

Ii vel ge ollašuva ollislaš sámi girjjálašvuoda oastinortnet, mii livččii sullii seamma go Norggas. Čakčat 2011 álggahii goit Sámediggi oastinortnega čáppagirjjálašvuoda ja sámi musihka várás. Dan galgá Dáiddárráđdi hálddašit. Dát galgá leat Sámedikki ja dáiddáriid Dáiddársoahpamuša olis. Čakčat 2011 bovdii ge Dáiddárráđđii lágádusaid sáddet girjefálaladagaid oastinortnegii. Dan rájes ii leat das gullon mihkkige.

Sámedikki soahpamušas dáiddáriiguin daddjo ahte čáppagirjjálašvuoda oastinortnet galgá vuoruhuvvot. Sámedikkis ja dáiddárservviin lei oktasaš lávdegoddi mii barggai áššiin. Ii SÁLAS ii ge SFS lean bivdojuvvon oassálastit. SFS:a bealis fuobmáimet ahte lávdegottis hálle dušše čáppagirjjálašvuodas. Go Sámediggi 2008 rájes vuoruhišgođii fágagirjjálašvuoda, de livččii lunddolaš ahte dákkár girjjit maiddái gullet boahteáiggi oastinortnegii.

Maŋná go namahuvvon bargojoavku buvtii evttohuasas, de lea SFS ja SÁLAS ovddasteaddjit fuobmášahtán Sámediggeráđđái ahte dehálaš oassi oastinortnegis bázi. Easka go odđa ortnet lea doaimman 3 jagi, de árvvoštalojuvvo ahte galgá go joatkagis fágagirjjálašvuodta mielde.

3.3.7 Unnit ja unnit ruhta fágagirjjálašvuhtii

2008 bušehtamearrádusain viimmat vuoruhišgođii Norgga beale Sámediggi maiddái dokumentára- ja fágagirjjálašvuoda. Sámedikki 2009 bušehtas lei várrejuvvon 3 million NOK dasa. Oktiibuot badjelaš 6 mill lei várrejuvvon girjjálašvuhtii. 2010 bušehtii lei submi badjelaš 5 mill. Dasto lei 2011 bušehtas váili 5 million girjjálašvuhtii, ja 2012 vel gáržžiduvvui sullii 4,5 mill NOK:ii. Ruhta vuoruhuvvo dán láhkai: 60% čáppagirjjálašvuhtii, 20% jietnagirjjiide ja 20% fágagirjjálašvuhtii. Dat mearkaš ahte 2012:is galgá dušše 910.000 ruvnnu geavahuvvot almmuhit dokumentára girjjiid sámegillii.

SFS barggai maŋga jagi fuomášahttit sámi eiseválddiide mo almmolašvuoda ruđahisvuodta lea čuočcan sámi girjjiid almmuheapmái. Dás lea leamaš erenoamáš bahás váikkuhus sámi fága- ja dokumentára girjjiid almmuheapmái.

4. SÁMI BUHTADUSRUDÁID SOABADALLAMAT

4.1. Kopibuhtadus

Kopibuhtadusa juohkinčoavdda lea dat maid Kopinor jahkásaččat ráhkada Sámikopiijii. Vuodđun dasa lea juohkinčoavdda maid Norggas geavahit. Seammá prinsihpa lea buot Sámikopiija miellahtosearvvit dohkkehan.

4.2. Ovddit jagiid juogadeapmi

Čuovvovaš lea Sámikopiija stivrra maŋimus golvma jagi juogadeami loahpalaš mearrádušat, maŋná go searvvit leat čađahan soabadallamiid. Fuobmá - 2011 juogadeimmet 2010 kopibuhtadusrudaid.

Searvi	2008		2009		2010	
	%	kr	%	kr	%	kr
SFS	27,37	306 858	28,76	329 235	27,32	363.890
SJS	9,42	105 612	9,39	107 495	8,21	109.353
SGS	5,01	56 170	4,85	55 521	4,94	65.798
SKS	4,67	52 358	4,67	53 460	5,66	75.389
SDS	9,72	108 976	9,11	104 288	9,63	128.267

STS	0	0	0	0	0	0
SÁLAS	43,81	491 175	43,22	494 768	44,24	589.256
SUBMI	100	1 121 149	100	1 144 767	100	1.331.953

4.3 2010 buhtadusruhta - maid searvvit juogadedje 2011:s

Sámikopijija 1% oppa 2010 buhtadus Norggas lei kr. 1.531.138,-. Das reanttut kr. 49.314,- . Submi lea kr. 105.519,- unnit go jagi ovdal. 2011 doibmii várrejuvvui kr. 273.000,-. Searvvit juogadedje dalle **kr. 1.208.824,-**. Kopinor juogadančoavdaga mielde juohkásii sámi kopibuhtadus dasto čuovvovaččat - kritihkáriid 0,07 leat dalle juogadan SGS, SFS ja SJS, ja SDS fas ožžon profeshonealla fotogovvideaddjiid 0,87%:

	%	kr
SÁLAS	43,50	525.838
SFS (+ 1/3 kritihkáriid 0,07%:s)	8,22	341.130
SJS/Journalisttat/doaimmaheadjit (+ 1/3 kritihkáriid 0,07%:s)	8,46	102.267
SGS (+ 1/3 kritihkáriid 0,07%:s)	4,89	59.112
SKS/Komponisttat	5,57	67.332
SDS (+ profeshunealla fotogovvideaddjiid 0,92%)	9,36	113.145
<u>Buohkanassii</u>	<u>100</u>	<u>1 208.824</u>

4.4. Girjerájusbuhtadus

Čalliidsearvvit eai leat ovddidan eará juogadeami eavttuid go mat leat doaimman 2001 rájes. SFS ja SGS soahpamuš lea dat ahte buhtadus galgá 60% SGS:ii ja 40% SFS Fágagirjjálaš fondii. Fágagirjjálaš fondii sirdii Kulturdepartemeanta 2010:s NOK 361.738,-. Das SJS oassi 15% oassi, mii dagai 52.022,-. Nu lei SFS 2011 girjerájusbuhtadus NOK 309.716,-. Dat lei 30.547,- eambbo go jagi ovdal.

Sámi organisašuvnnat ožžot 1% buhtadus maid Norgga Kulturdepartemeanta jahkásaččat bidjá soahpamuša vuodul vuoigatvuodoamasteaddji servviide Norggas. Sámi buhtadus lei NOK 904.344,- mii lei 37.316,- eambbo go jagi ovdal.

Karášjohka/Tromsa 31.12. 2011/15.05.2012 SFS stivra

Harald Gaski (sign)

Lill Tove Fredriksen (sign)

Trond Are Anti (sign)



John T. Solbakk
čallingottejodiheadji

5. FÁGAGIRJJÁLAŠ FOANDA

5.1. Foandda stivra

Foandda stivrras leat leamaš Trond Are Anti, jodiheadđji, Lena Kappfjell ja Torkel Rasmussen. Foanddastivra ja SFS stivra leat 2010:s doallan oktasaščoahkkima čuovvolit jahkečoahkkima ávžžuhusaid čavget stipeandajuohkin-praksisa. Stivra lea dasto gulahallan e-poastta ja telefovnna bokte.

5.2 2010 stipeanddat

Foanddastivra mearridii ahte ii almmut stipeanddaid 2011. Foandda ruhta vurkejuvvo kollektiiva stipeandan miellahtuid oktasaš fágalaš mátkái 2012:s ja searvvi 2012 ávvudoaluide. Dasa lassin juhkkovuođot sierranaš stipeanddat 2012:s nugo oidno almmuhusain, ee. okta stuorra bargostipeanda, mátkestipeanddat ja stipeanddat jorgalit/heivehit čállosiid *Sámis*-áigečállagii.

Kárášjohka/Tromsa 31.12. 2011/15.05.12 Fágagirjjálaš foandda stivra

Trond Are Anti (sign)

Lena Kappfjell (sign)

Torkel Rasmussen (sign)



John T. Solbakk
čállingottejodiheadđji

TILLITSVALGTE

Styret

Styreleder: Harald Gaski, Rautindveien 8, 9100 Kvaløysletta
(Valgt i 2010 for 2 år)

Styremedlem: Lill Tove Fredriksen, Grøholtveien 5, 9010 Tromsø
(Valgt i 2011 for 2 år)

Styremedlem: Trond Are Anti, Buolbmát, 9845 Deatnu-Tana
(Valgt i 2010 for 2 år)

Varamedlemmer: Valgt i 2011 for 2 år:
Leif Eriksen, Nordre Ringvei 19, 9500 Alta
Laila Susanne Vars, Lauksletta 166, 9022 Tromsdalen
Seija Guttorm, Niitošjogaš 21, 9730 Kárášjohka

Fagutvalg Valgt i 2011 for 2 år:
Harald Kåven, Högáldsgatan 23A, S-52050 Stenstorp
Ingrid Nordal, Fanasgiédi, 9845 Deatnu

Valgkomité Rávdná Turi Henriksen, Ávži, 9525 Guovdageaidnu
(Valgt i 2010 for 2 år)
Liv Tone Boine, 9730 Karasjok
(Valgt i 2011 for 2 år)
Aimo Aikio, Kotiheikintie 2, FIN-99800 Avvil
(Valgt i 2011 for 2 år)

Forhandlingsutvalg Styret, eller den styret oppnevner etter behov.

Styret i Faglitterær fond

Valgt for 2 år i 2010: Lena Kappfjell og Asta Balto
Andre valgt i 2011 for 2 år:

Trond Are Anti	vara: Asta Balto
Lena kappfjell	vara: Mihkku Solbakk
Torkel Rasmussen	vara: Britt Rajala

Sekretariatleder John T. Solbakk
Sekretariatets adresse: Fitnodatgeaidnu 13, 9730 Kárášjohka

2 MEDLEMMER OG ORGANISERING

2.1 Medlemmer

31.12.11 hadde SFS 78 medlemmer, ett æresmedlem. I 2011 har 1 medlem sagt opp sitt medlemskap, 2 medlemmer er strøket. Ca. 10 skylder kontingent for 1 til 2 år. Dersom disse betaler har SFS 80 medlemmer før årsmøtet 2012.

2.2 SFS og de samiske språkene

Nordsamisk er fortsatt det dominerende språket i organisasjonens daglige virksomhet. Dette innebærer likevel ikke at organisasjonen skal la være å ta hensyn til de andre samiske dialektene. Det er imidlertid opp til de ulike språkbrukerne å nyttiggjøre seg organisasjonen.

2.3 Medlemskontingent

Medlemskontingenten er nok 500,- pr år. Styret mener det ikke er grunn til å øke denne.

3 AKTIVITET

3.1 Administrasjon

Styret har avtale med John T. Solbakk om kjøp av administrative tjenester. Avtalens økonomiske rammer er slik årsmøtet har bestemt det i budsjettvedtaket. Sekretariatet har også

regnskapsansvaret. SFS innrømmer styreleder en mindre sum pr mnd. til kontorhold. Administrativ leder har foreningens prokura. Revisjonen utføres av revisjonsfirmaet Sture Hansen AS, Harstad. Sekretariatet holder til i sentrum av Karasjok.

3.2 Styret og representasjoner

Mellom årsmøtene er to formelle styremøter avholdt og protokollført. Styreleder/styret og administrasjonen holder for øvrig nær kontakt om virksomheten både per telefon og e-post. Som tidligere er organisasjonens tillitsvalgte ofte på reise i forbindelse med sitt fag, gjerne for andre institusjoner, slik at foreningens budsjett ikke belastes. I slike sammenhenger tas det ofte opp saker som er av betydning for SFS. Bl.a. har SFS arbeidet for å få Sametinget til å invitere til seminar i Samtinget i Karasjok for å debattere forvaltningen av norsk og samisk litteratur i Norge sammen med vår søsterorganisasjon NFF. Sametingsrådet har ikke respondert til vårt forslag. Hele seminaraet ville vært kostnadsfri for Sametinget da NFF og SFF tilbød å dekke kostnadene. SFS styre frykter for at Samtingets Kunstneravtale er til hinder for at et slikt seminar kan realiseres, da Sametinget ikke synes se og forstå kulturen i et videre perspektiv enn som kunsnerisk aktivitet.

3.3 Noen viktige saker

3.3.1 Økonomi

Sametinget bevilger driftsstøtte etter søknad til samiske kultur- og ungdomsorganisasjoner. Søkebasert ordning ble iverksatt fra 2010. Organisasjonene, blant disse SFS, konkurrerer om budsjettpostens NOK 400.000. SFS håper å oppnå NOK 100.000 per år. SFS søker ikke om driftsstøtte fra andre kilder. Det resterende av drifta dekkes med midler fra Faglitterær fond.

3.3.2 Fagseminar og årsmøte

Fagseminaret i 2011 ble arrangert i forbindelse med årsmøtet i Tromsø i slutten av mai. Temaet var litteraturkritikk. 22 medlemmer deltok.

3.3.3 SFS hjemmeside www.samifaga.org

SFS sin hjemmeside fungerer i forhold til de ressurser vi har til rådighet. Oppdateringen av sida har først og fremst vært knyttet til publisering av uttalelser, formelle vedtak og utleggelse av styre- og årsmøteprotokoller. *Sámis* tidsskrift legges også ut på www-sida og kan leses der.

3.3.4 Læremiddelutvikling og forfatterhonorar

Sametinget har beholdt honorarsatsene for lærebokproduksjon på NOK 2.500 for hver manuskriptside. Satsen for oversetting av læremidler er NOK 1.500,- per side. Vi vet ennå ikke om de hevede satsene har hatt ønsket virkning da Sametinget foreløpig ikke har evaluert ordningen etter at satsene ble hevet i 2008.

3.3.5 *Sámis* - tidsskrift for samisk skriftkultur

Fra 2010 fikk *Sámis* fast bevilgning over Sametingets budsjett. I 2011 var beløpet NOK 309.000,-, samme som året før. I 2011 kom det ut 2 store numre av magasinet, nr. 9 og nr. 10. Hvert nummer koster ca NOK 200.000 å produsere. SFS Faglitterære fond avsatte NOK 40.000 til hvert nummer i 2011. Resten av kotnadene dekkes av utgiveren ČálliidLágádus.

Høsten 2011 vedtok styret at det i 2012 skulle gis ut et jubileumsnummer til markering av SFS 20 år, med volum opp til 96 sider. Styret ba Faglitterært fond om å avsette ekstra midler i 2012 til spesialnummeret.

3.3.6 Innkjøpsordning for samisk faglitteratur

Ennå har vi ikke lykkes med å få til en fullverdi innkjøpsordning for samisk litteratur på linje med innkjøpsordningen i Norge. Høsten 2011 etablerte Sametinget en innkjøpsordning for skjønnlitteratur og samisk musikk. Samisk kunstnerråd skal administrere ordningen for

Sametinget. Dette er med basis i Kunstneravtalen Sametinget har med kunstnerne. Høsten 2011 inviterte Kunstnerrådet forlagene til å sende inn forslag på bøker til innkjøpsordningen. Siden har vi intet hørt.

Sametinget har i avtalen med kunstnerne satt opp innkjøpsordning for samisk skjønnlitteratur som en prioritert oppgave. Sametinget og kunstnerorganisasjonene hadde et eget utvalg som arbeidet med saken. Verken SFS eller SÁLAS var invitert til å delta. I dette utvalget ble det kun snakket om skjønnlitteratur. Siden Sametinget fra 2008 igjen inkluderte dokumentar i støtteordningen for litteratur, ville det være naturlig at denne kom med i innkjøpsordningen.

Etter at utvalgets forslag forelå har SFS og SÁLAS hatt møte med representant for Samtingsrådet og beklaget at en viktig del av samisk litteratur er utelatt. Etter den første perioden på 3 år er det meningen at den nye ordningen skal evalueres, og da vurderes det også om også faglitteratur skal inkluderes.

3.3.7 Mindre og mindre penger til faglitteraturen

På budsjettet for 2008 besluttet Sametinget i Norge endelig å føre opp dokumentar- og faglitteratur på lista over prioriterte satsningsområder. For budsjettåret 2009 var det satt av ca. 3 mill til dette formålet. Til sammen 6 mill var avsatt til litteratur. I 2010 var avsetningen litt over 5 mill. og i 2011 var beløpet 5 mill til litteratur. I 2012 er beløpet gått ned til ca 4,5 mill NOK. Av dette øremerkes 60% til skjønnlitteratur, 20% til lydbøker og 20% til dokumentarlitteratur. Det betyr at i 2012 bevilges det ca 910.000 kroner til dokumentarlitteratur på samisk.

SFS har i flere år påpekt overfor samiske myndigheter hvordan den offentlige pengemangel og mangel på prioritering har gått ut over utgivelsen av samisk litteratur. Dette har særlig rammet dokumentar- og faglitteratur.

4 FORHANDLINGENE OM VEDERLAGSMIDLENE

4.1 Kopivederlaget - forfatterens mellomværende

Fordelingen av kopivederlaget følger fordelingsnøkkelen som Kopinor årlig utarbeider for Sámikopijija. Sámikopijijas medlemsorganisasjoner har gitt sin tilslutning til denne.

4.2 Endelige fordeling foregående år

Nedenfor er fordeling av kopivederlaget for de siste årene etter gjennomførte forhandlinger. I 2011 fordelte vi vederlaget som var kommet inn i 2010.

Organisasjon	2008		2009		2010	
	%	kr	%	kr	%	kr
SFS	27,37	306 858	28,76	329 235	27,32	363.890
SJS	9,42	105 612	9,39	107 495	8,21	109.353
SGS	5,01	56 170	4,85	55 521	4,94	65.798
SKS	4,67	52 358	4,67	53 460	5,66	75.389
SDS	9,72	108 976	9,11	104 288	9,63	128.267
STS	0	0	0	0	0	0
SÁLAS	43,81	491 175	43,22	494 768	44,24	589.256
SUBMI	100	1 121 149	100	1 144 767	100	1.331.953

4.3. Fordelingen av vederlaget fra 2010 – fordelt i 2011

Sámikopijijas 1% av vederlaget innkrevd i Norge i 2010 var kr. 1.531.138,- inkl. renter kr 49.314,-. Beløpet var 105.519 mindre enn året før. Til drift ble det avsatt kr. 273.000,-. Organisasjonene fordelte da **kr. 1.208.824,-**. Etter Kopinors statistiske utregning fordelte det

samiske vederlaget seg slik – kritikernes 0,07% er fordelt på SGS, SFS ja SJS. SDS får de profesjonelle fotografenes 0,87%:

	<u>%</u>	<u>kr</u>
SÁLAS	43,50	589.256
SFS (+ 1/3 kritikernes 0,07%)	28,22	341.130
SJS/Journalister/redaktører (+ 1/3 kritikernes 0,07%)	8,46	102.267
SGS (+ 1/3 kritikernes 0,07%)	4,89	59.112
SKS/Komponister	5,57	67.332
SDS (+ profesjonelle fotografer 0,87%)	9,36	113.145
STS	0	0
Sum	100	1.208.824

Bibliotekvederlaget

Avtalen mellom SGS og SFS har stått ved lag siden 2001. Avtalen går ut på at bibliotekvederlagets forfatterandel fordeles med 60% til SGS og 40% til SFS sitt Faglitterære fond. I 2011 overførte departementet Faglitterær fond NOK 361.738,-. Av dette var SJSs andel 15% NOK 52.022,-. Følgelig var SFSs vederlagsandel NOK 309.716,-, 30.547 mer enn året før.

De samiske organisasjonene får 1% av vederlaget som det norske Kulturdepartementet etter inngått avtale årlig overfører til opphavsrettsorganisasjonene i Norge. Det samiske vederlaget var NOK 904.344,-, som var 37.316,- mer enn året før.

Kárášjohka / Tromsø 31.12.2011/15.05.2012 **SFS styret**

Harald Gaski (sign)

Trond Are Anti (sign.)

Lill Tove Fredriksen (sign)



John T. Solbakk
Sekretariatleder

5 FAGLITTERÆR FOND

5.1 Styret

Styret har bestått av Trond Are Anti, leder, Lena Kappfjell og Torkel Rasmussen. Styrene for SFS og Faglitterært fond har hatt fellesmøte for å følge opp signalene som er fremmet på årsmøtene om innstramming av fordelingspraksisen. Styret har siden kommunisert via e-post.

5.3 2011 stipender

Styret for fondet vedtok ikke å utlyse stipender i 2011. Fondets midler avsettes til kollektiv stipend i form av felles faglig reise i 2012, og foreningens jubileum i 2012. I tillegg utlyses det spesielle stipender, som annonsert, bl.a. et større prosjektstipend, reisestipender og oversetting/tilpassing av tekster til tidsskriftet *Sámis*.

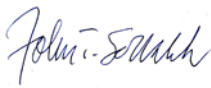
Kárášjohka/Tromsø 31.12. 2011/15.05.2012

Fágagirjjálaš foandda stivra

Trond Are Anti (sign)

Lena Kappfjell (sign)

Torkel Rasmussen (sign)



John T. Solbakk

čállingottejodiheaddji

2011 rehketoallu

Regnskap 2011

BOAÐUSREHKETDOALLU / RESULTATREGNSKAP

	Note	2011	2010
DRIFTSINNEKTER OG DRIFTSKOSTNADER			
Driftsinntekter			
Medlemskontingent		36 500	6 500
Overført fra fondet		250 000	225 000
Driftsstøtte		50 233	108 232
Faglig reise		0	170 000
Egenandel		0	37 032
Sum driftsinntekter		336 733	546 764
Driftskostnader			
Lønnskostnad	1	9 900	123 700
Annen driftskostnad	2	393 314	446 307
Sum driftskostnader		403 214	570 007
DRIFTSRESULTAT		(66 481)	(23 243)
FINANSINNEKTER OG FINANSKOSTNADER			
Finansinntekter			
Annen renteinntekt		117	153
Sum finansinntekter		117	153
NETTO FINANSPOSTER		117	153
ORDINÆRT RES. FØR SKATTEKOSTNAD		(66 364)	(23 091)
Skattekostnad på ordinært resultat		0	0
ORDINÆRT RESULTAT		(66 364)	(23 091)
ÅRSRESULTAT		(66 364)	(23 091)
OVERF. OG DISPONERINGER			
Overføringer annen egenkapital		(38 580)	0
Fremføring av udekket tap		(27 785)	0
SUM OVERFØRINGER OG DISPONERINGER		(66 364)	0

Balanse pr. 31.12.2011

	31.12.2011	31.12.2010
EIENDELER		
OMLØPSMIDLER		
Fordringer		
Kundefordringer	0	66 001
Sum fordringer	0	66 001
Bankinnskudd, kontanter o.l.	62 153	113 580
SUM OMLØPSMIDLER	62 153	179 581
SUM EIENDELER	62 153	179 581
EGENKAPITAL OG GJELD		
EGENKAPITAL		
Opptjent egenkapital		
Annen egenkapital	0	61 670
Udekket tap	(27 785)	0
Sum opptjent egenkapital	(27 785)	61 670
SUM EGENKAPITAL	(27 785)	61 670
GJELD		
LANGSIKTIG GJELD		
Annen langsiktig gjeld		
Mellomregning fond	85 000	128 501
Sum annen langsiktig gjeld	85 000	128 501
SUM LANGSIKTIG GJELD	85 000	128 501
KORTSIKTIG GJELD		
Leverandørgjeld	0	12 500
Skyldig offentlige avgifter	4 938	1
SUM KORTSIKTIG GJELD	4 938	12 501
SUM GJELD	89 938	141 002
SUM EGENKAPITAL OG GJELD	62 153	202 672

Karášjohka/Tromsa 31.12.2011/15.05.2012
SFS stivra

Harald Gaski (sign)

Lill Tove Fredriksen (sign)

Trond Are Anti (sign)



John T. Solbakk
čállingottejodiheddji

Noter 2011

Regnskapsprinsipper:

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk. Selskapet har videre fulgt relevante bestemmelser i Norsk Regnskaps Standard utarbeidet av Norsk Regnskaps Stiftelse.

De unntaksregler som gjelder for små foretak er anvendt der annet ikke er angitt i regnskapsprinsipper.

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter siste dag i regnskapsåret, samt poster som knytter seg til varekretsløpet. Omløpsmidler vurderes til laveste verdi av anskaffelseskost og antatt virkelig verdi (Laveste verdis prinsipp).

Anleggsmidler og langsiktig gjeld

Anleggsmidler omfatter eiendeler bestemt til varig eie og bruk for virksomheten. Anleggsmidler er vurdert til anskaffelseskost. Varige driftsmidler føres opp i balansen og avskrives over driftsmidlets forventede økonomiske levetid. Varige driftsmidler nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som forventes ikke å være av forbigående art. Nedskrivninger blir reversert når grunnlaget for nedskrivningen ikke lenger finnes å være til stede.

Inntektsføring

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres i takt med utførelsen. Andelen av salgsinntekter som knytter seg til fremtidige serviceytelser, balanseføres som uopptjent inntekt ved salget og inntektsføres deretter i takt med levering av ytelsene.

Fordringer

Kundefordringer føres opp i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til påregnelig tap. Avsetning til påregnelig tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

Andre fordringer er også gjenstand for en tilsvarende vurdering.

Note 1

	I år	I fjor
Lønn	9 900	123 700
Arbeidsgiveravgift	0	0
Totalt	9 900	123 700

Honorar til revisor består av:

Revisjon	12 500
Samlet honorar til revisor	12 500

Note 2 - Annen driftskostnad

6300 Leie lokaler		32 040	32 000
6700 Revisjons honorar		12 500	13 125
6710 Regnskaps honorar		18 750	17 188
6720 Honorarer adm, styret		36 800	0
6730 Honorar adm leder		87 500	0
6800 Hálldahus / Kontorhold		46 125	53 625
6820 IT - Internett kostnader		15 625	15 625
6860 Jahkecoahkkin,seminar / Årsmøte		135 735	310 208
7100 Bilgodtgjørelse, oppgavepliktig			
	189	0	
7140 Reise/opphold, ikke oppgaveplik		7 978	4 413
7770 Bank og kortgebyrer		73	124
Sum Annen driftskostnad		393 314	446 307

Til Årsmøtet i
Samisk faglitterære forfatter og oversetterforening

REVISORS BERETNING

Uttalelse om årsregnskapet

Vi har revidert årsregnskapet for foreningen Samisk faglitterære forfatter og oversetterforening som viser et underskudd på kr 66 364. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2011, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen, og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteopplysninger.

Styrets ansvar for årsregnskapet

Styret er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge, og for slik intern kontroll som styret finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

Revisors oppgaver og plikter

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette årsregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebærer utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i årsregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjønn, herunder vurderingen av risikoene for at årsregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for foreningens utarbeidelse av et årsregnskap som gir et rettviseende bilde. Formålet er å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av foreningens interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimaterne utarbeidet av ledelsen er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av årsregnskapet.

Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Postadresse: Postboks 122, 9482 Harstad	Telefon : 917 74228	Foretaksnummer: 995 285 428 MVA
Besøksadresse: Rikard Kaarbøes gate 2	Mobiltelefon: 917 74228	Bank 4760 15 75619
E-mail: post@revisoren.net	Telefax : 947 72768	



Konklusjon

Etter vår mening er årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av den finansielle stillingen til foreningen Samisk faglitterære forfatter og oversetterforening per 31. desember 2011 og av resultater for regnskapsåret som ble avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapskikk i Norge.

Uttalelse om øvrige forhold

Konklusjon om årsberetningen

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet og forutsetningen om fortsatt drift er konsistente med årsregnskapet og er i samsvar med lov og forskrifter.

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av foreningens regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringskikk i Norge.

Harstad, 21. mai 2012

Revisjonsfirma Sture Hansen AS

Sture Hansen
Registrert revisor

Fágagirjjaš foanda

Regnskap 2011 - Faglitterær fond

BOAÐUSRAPORTA / RESULTATRAPPORT

	Note	2011	2010
DRIFTSINNEKTER OG DRIFTSKOSTNADER			
Driftsinntekter			
Kopivederlag		341 130	363 890
Bibliotekvederlag		361 738	346 812
Sum driftsinntekter		702 868	710 702
Driftskostnader			
Overført til drift		250 000	395 000
Annen driftskostnad	1	179 636	142 392
Sum driftskostnader		429 636	537 392
DRIFTSRESULTAT		273 232	173 311
 FINANSINNEKTER OG FINANSKOSTNADER			
Finansinntekter			
Annen renteinntekt		6 363	6 043
Sum finansinntekter		6 363	6 043
NETTO FINANSPOSTER		6 363	6 043
 ORDINÆRT RES. FØR SKATTEKOSTNAD		 279 595	 179 354
Skattekostnad på ordinært resultat		0	0
ORDINÆRT RESULTAT		279 595	179 354
 ÅRSRESULTAT		 279 595	 179 354
 OVERF. OG DISPONERINGER			
Overføringer annen egenkapital		279 595	179 354
SUM OVERFØRINGER OG DISPONERINGER		279 595	179 354

Balanse pr 31.12.2011

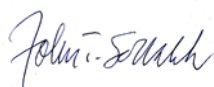
	31.12.2011	31.12.2010
EIENDELER		
OMLØPSMIDLER		
Fordringer		
Andre fordringer	85 000	128 501
Sum fordringer	85 000	128 501
Bankinnskudd, kontanter o.l.	892 618	589 521
SUM OMLØPSMIDLER	977 618	718 022
SUM EIENDELER	977 618	718 022
EGENKAPITAL OG GJELD		
EGENKAPITAL		
Opptjent egenkapital		
Annen egenkapital	897 618	618 022
Sum opptjent egenkapital	897 618	618 022
SUM EGENKAPITAL	897 618	618 022
GJELD		
KORTSIKTIG GJELD		
Annen kortsiktig gjeld	80 000	100 000
SUM KORTSIKTIG GJELD	80 000	100 000
SUM GJELD	80 000	100 000
SUM EGENKAPITAL OG GJELD	977 618	718 022

Karášjohka/Tromsa 31.12. 2011/15.05.2012
Fágagirjjálaš foandda stivra

Trond Are Anti (sign)

Lena Kappfjell (sign)

Torkel Rasmussen (sign)



John T. Solbakk
čállingottejodiheadđji

Til Årsmøtet i
Fágagirjjálaš foanda

REVISORS BERETNING

Uttalelse om årsregnskapet

Vi har revidert årsregnskapet for foreningen Fágagirjjálaš foanda som viser et overskudd på kr 279 595. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2011, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen, og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteopplysninger.

Styrets ansvar for årsregnskapet

Styret er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge, og for slik intern kontroll som styret finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

Revisors oppgaver og plikter

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette årsregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebærer utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i årsregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjønn, herunder vurderingen av risikoene for at årsregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for foreningens utarbeidelse av et årsregnskap som gir et rettviseende bilde. Formålet er å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av foreningens interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimaterne utarbeidet av ledelsen er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av årsregnskapet.

Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Postadresse: Postboks 122, 9482 Harstad	Telefon : 917 74228	Foretaksnummer: 995 285 428 MVA
Besøksadresse: Rikard Kaarbøes gate 2	Mobiltelefon: 917 74228	Bank 4760 15 75619
E-mail: post@revisoren.net	Telefax : 947 72768	

REVISJONSFIRMA

Sture Hansen as



Konklusjon

Etter vår mening er årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av den finansielle stillingen til foreningen Fågagirjjálaš foanda per 31. desember 2011 og av resultater for regnskapsåret som ble avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Uttalelse om øvrige forhold

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av foreningens regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

Harstad, 21. mai 2012

Revisjonsfirma Sture Hansen AS


Sture Hansen
Registrert revisor

2012 ja 2013 bušeahtta - doaibma

Budsjett 2012 – 2013 -- drift

	Rehketdoallu/ Regnskap 2011	Bušeahtta/ Budsjett 2012	Bušeahtta/ Budsjett 2013
SISABOADUT / INNTEKTER			
1. Miellahttoruhta / Medlemskont.	36 500	40 000	40 000
2. Foanddas doibmii / Fondet til drift	250 000	275 000	275 000
3. Doaibmadoarjja / Driftsstøtte	50 233	130 000	130 000
4. Reanttut / Renter	117		
SUBMI SISA / SUM INNTEKTER	336 850	445 000	445.000
GOLUT / UTGIFTER			
5. Bálkkát hálddahuš, stivra/ Honorarer	134 200	140 000	140 000
6. Hálddahuš čálingoddi /Adm. sekretariat	78 165	80 000	80 000
7. Jahkečoahkkin /Årsmøte og seminar	135 000	140 000	140 000
8. Rehketd/dárkkist. / Regnsk/rev.	31 250	35 000	35 000
9. Neahttasiidu / IT-internet	15 625	20 000	20 000
10. Mátkkit / Reiser	8 166	30 000	30 000
11. Divvagat / Gebyrer	73	0	0
SUBMI GOLUT / SUM UTGIFTER	403 214	445 000	445 000
Oassi iežametruđas / Del av fri egenkapital			
Netto doaibmagolut / Netto driftsutgifter			
JAGI BOADUS / ÅRETS RESULTAT	-66 364	0	0

2012 bušehtii čilgehus

2. Buhtadussisaboadut mannet SFS Fágagirjjálaš fondii. 2012 vuordit sullii 640.000 buhtadussisaboaduid, das NOK 340.000 kopibuhtadus, ja 300.000 girjerájusbuhtadus. Searvvi doaimmaide várre SFS jahkečoahkkin Fágagirjjálaš foanddas vissis mađe doaimmaruđa.
3. Dasto ohcá SFS Sámedikkis doaimmadoarjaga NOK 130.000,-,
5. **Bargit - buhtadusat/bálkkát**
SFS:as eai leat fásta bargit maid ovddas dárbbáša váldit bargoaddiovdasvástádusa. Baicce oastá čállingottebálvalusaid ČálliidLágádusas. Dasto barget välljejuvvon l uohttámušolbmot fágalaš doaimmaid.

	<u>2012</u>	<u>2013</u>	<u>2014</u>
Ovdaolmbuhtadus	35 000	35 000	35 000
Eará luohttámušolbmuid buhtadusat	<u>15.000</u>	<u>15.000</u>	<u>15.000</u>
Submi	50 000	50 000	50 000

Hálddahusgolut - čállingoddi

	<u>2012</u>	<u>2013</u>	<u>2014</u>
Viessoláigu	24 000	24 000	24 000
Čállingoddi, hálddahus mas www-bálvalus	<u>136 000</u>	<u>136.000</u>	<u>136 000</u>
	160.000	160 000	160 000
MVA 25%	<u>34 000</u>	<u>34 000</u>	<u>34 000</u>
Buohkanassii	194 000	194 000	194 000

7. 2012 jahkečoahkkin ja fágalašmátki

2012 fállá fas SFSa miellahtuide fágalaš mátki, dán vuoro Báskaeatnamii. Bušehtii várre dábálaš jahkečoahkkima ja fágaseminára. Fágalaš mátkki várás várre Fágagirjjálaš foandda ruđa man gohčoda kollektiivva stipeandan. Várrejuvvon stipeandaruhtii lea sierra bušeahtta.

Foandda 2012 bušeahtta

Sisaboadut

Vurken 2010 ja 2011	892.000
Sisa 2012 – buhtadusat	<u>640.000</u>
Submi	1.532.000

Golut

Doaimma – SFS stivra	275.000
Sámis áigečállaga - 2 nummir	100.000
1 Prošeaktastipeanda	100.000
4 Mátkestipeanddat á 20.000,-	80.000
4 fágalaš ártihkkala á 10.000	40.000
5 árvvoštallanstipeandda	25.000
Fágalaš mátki Euskal Herria / Báskaeatnamii	<u>500.000</u>

Submi golut 1.120.000

Báhcá – vurkejuvvo stipeandan 2013 412.000

2012 doaibmaplána

2012 doaibmaplána mearrida 20121 jahkečoahkkin miessemánus 2012. Eanaš áššit leat dakkárat maiguin searvi bargá oppa áiggi.

1. SFS miehtá Sámi searvin.

Dađistaga viidána searvi miehtá sámi searvin miellahttolassáneami bokte. Ain bohtet suomabeale fágagirjjálaš čállit miellahttun. Ruota beale fágagirjjálaš čállit leat bázahallan organiserema dáfus, go doppe eai leat SFS:as miellahtut, vaikke leat ge hástalan searvat. Gielalaččat lea doaimmain vuosttamuzžan leamaš davvisámegiella guovddážiis. Searvi dattege muittuha jahkásaččat ahte searvi lea fáldaldahkan buot sámezielat fágagirjjálaš čállide. Nu lea ge fágagirjjálaš čállid iežaset hálddus ávkkuhit SFS:ain buoremusat.

2. www.samifaga.org

SFS oastá dihtorteknologaš veahki dikšut ruovttusiiddu. Ruovttusiidu galggašii doaibmat dieđihangaskaoapmin miellahtuide.

3. Fágagirjjiide oastinortnet

Ii vel ollašuvvan. Viimmat dáhpáhuvvagođii oastinortnet-áššiin juoga 2008:s, mii doaivvumet rivttes guvlui. Sámedikkis lea soahpamuš dáiddáriiguin mas daddjo ahte čáppagirjjálašvuoda oastinortnet galgá vuoruhuvvot. Sámedikkis ja dáiddárserviin lei oktasaš lávdegoddi mii barggai áššiin. Ii SÁLAS ii ge SFS lean bivdojuvvon oassálastit. SFS:a bealis fuobmáimet ahte lávdegottis hálle dušše čáppagirjjálašvuodas. Go Sámediggi 2008 rájes vuoruhisgođii fágagirjjálašvuoda, de livččii lunddolaš ahte dákkár girjjit maiddái gullet boahhteáiggi oastinortnegii. Nu han lea namahuvvon Sámedikki bealis juo 2002:s.

Maŋná go namahuvvon bargojoavku buvttii evttohuasas, de lea SFS ja SÁLAS ovddasteaddjit fuobmášahtán Sámediggeráđđái ahte dehálaš oassi oastinortnegis orui báhcimin. Mii oaččuimet lohpadussii ahte dattege galgá fágagirjjálašvuodta mielde oastinortnegii. Nu ii geavvan go ortnet fas rahppui čakčat 2011, jos dal vuos dušše golmma jahkái. Das maŋná galget árvoštallat váldit fágagirjjálašvuoda mielde.

Lea dehálaš fuobmášahtit ahte ekonomalaččat dákkár ortnet vuosttamuzžan lea ávkin girjelágádusaide. Sii han dan bokte jođihivčče eambo girjjiid. Ovdeš oastinortnegis ii goaikkihan makkárga buhtadus dahje royalty čállide. Dán galgá maiddái atnit muittus jos lihkostuvvat oazžut ortnega bistevažžan.

4. Girjerájus- ja kopibuhtadus

Norgga beali girjerájusbuhtadusa soahpamuš bistá seamma go ovdal, eai ge sámi organisašuvnnat leat ovddidan rievdademiid. SGS ja SFS ”oamastit” 85% olles buhtadusas.

Lea dušše Sámikopijja soahpamuš Norgga Kopinor:ain mii dohkálaččat gáhtte ja buhtada sámi vuoigŋaduoji kopierema Sámis. Ruota Bonus Presskopia ja Suoma Kopioisto eai leat eai ge áiggo čuovvolit Sámikopijja dáhtu, mii lei ahte Sámikopijja galgá hálddašit Ruota ja Suoma sámi buhtadusruda. SFS sáhtta dál dušše ávžžuhit Suoma ja Ruota beale fágagirjjálaš čállid oheat stipeanddaid Suoma ja Ruota fágagirjjálaš foandain.

5. Uhccán fágagirjjit sámegillii

SFS lea guhká fuobmášahtán ahte otná sámi girjjálašvuodas leat áibbas unnán fágateavsttat sámegillii, earret oahppogirjjiid. Searvi ávžžuha ain dán oktavuodas omd. Fágagirjjálaš foandda vuoruhit prošeavttaid mat sáhttet leat mielde lasiheamen sámi fágaprosas olggosaddimiid. Muđui berre searvi oheat eará vugiid ge mo movttiidahttašii almmuhit

eambbo sámi fágateavsttaid. Dán oktavuodas ohcalat diedusge maiddái lágádusaid áigumušaid.

2008 bušeahhtamearrádusain viimmat vuoruhišgođii Norggabeale Sámediggi maiddái dokumentára- ja fágagirjjálašvuoda. Sámedikki 2009 bušeahas lei várrejuvvon 3 million dása. Oktiibuot badjelaš 6 mill lei várrejuvvon girjjálašvuhtii. 2010 bušehttii lea submi badjelaš 5 mill, ja 2011 ja 2012 bušehttii vuollil 5 milliuvnna. Das sullii 950.000 fága- ja dokumentára girjjiide.

SFS barggai mánga jagi fuobmášahttit sámi eiseválddiide mo almmolašvuoda ruđahisvuohka lea čuohecan sámi girjjiid almmuheapmái. Dás lea leamaš erenoamáš bahás váikkuhus sámi fága- ja dokumentára girjjiid almmuheapmái, mat eai oppa leat leamaš vuoruhuvvon ge. Go fas unniduvvui várrejuvvon ruhta girjjálašvuhtii, de oaidnit juo fas ahte dat čuoheca bahádebbo fága- ja dokumentára girjjiid olggosaddimii. Girjjálašvuoda ruhtavátnivuodain šaddá SFS ain rahčat ovddosguvlui.

6. Dulkonoahpahuš ja jorgaleapmi

SFS dahká giellagoziheami sierra prošeaktan. SFS lea ohcalan dulkkaid oahpaheami, ja fuomášuhttit dárbbu profešunaliseret dulkondaimma, ja maiddái nanusmahttit jorgaleami doaimmaid. Dál lea leamaš moadde jagi Oslo ja Akershus allaskuvllas (HiOA) sámegeielat dulkonoahpahuš. Doppe leat juo sullii 10 sámegeiellagat čađahan dulkonoahpahuš. Doaivumus oahpahuš ain bistášii.

7. *Sámis* - Sámi čálakultuvrralaš áigečála

Sámediggi lea viimmat 2010 bušehttii bidjan *Sámisii* NOK 300.000. ČáliidLágádus lea dohkkehan váldit olggosaddi ovddasvástádusa. Dat mielddisbukta ahte lágideaddji galgá háhkat áigečállagii dárbbalaš bastevaš ruhtadeami, ja bidjat dasa doaimmaheaddji jos stuorát bastevaš ruhtadeapmi ollašuvvá. SFS galgá jahkásaččat várret vissis made ruđa Fágagirjjálaš foanddas *Sámis* almmuheapmái. Dan ovddas SFS galgá juohke nummirii oažžut saji searvvi dieduide. Sámedikki fásta juolludemiiin oktan **SFS foandda 40.000:iin** juohke nummirii, galgat almmuhit guokte nummira jahkái. 2012 galgá vuosttas nummir leat SFS 20-jagi ávvunummirin. Dasa várrejuvvo liige 20.000.
